

## 新苗發展資助計劃申請表格 Emerging Artists Development Grant Application Form

(適用於 2024 年 7 月 2 日及 12 月 31 日截止日期提交的申請)  
(Valid for applications submitted by the closing dates on 2 July and 31 December 2024)

- 1 本申請表格只供「新苗發展資助計劃」申請之用，可於本局網頁下載(<http://www.hkadc.org.hk>)。  
This application form is for “Emerging Artists Development Grant” only and can be downloaded from the HKADC website (<http://www.hkadc.org.hk>).
- 2 填寫申請表前，請先閱讀《計劃資助—申請須知》和相關藝術界別及「新苗發展資助計劃」申請準則。  
Please read the *Information for Project Grant Applicants* and the *Project Grant Assessment Guidelines* of the relevant art form and “Emerging Artists Development Grant” before filling in this Application Form.
- 3 本局同時設「場地資助計劃」以資助藝術家/機構租用本地藝術活動及排練場地。如欲申請，請先詳閱有關《場地資助計劃申請準則》及填妥指定申請表格，連同此「新苗發展資助計劃」申請，將一式兩份表格一併遞交予本局處理。  
“Venue Subsidy Scheme” is introduced to subsidise artists / arts groups in booking venues for arts activities and rehearsals in Hong Kong. Interested parties please read carefully the *Application Guidelines* and fill in the designated application form. Completed form should be submitted together with this Application Form in duplicate to HKADC.
- 4 本局接受親身或以郵寄、速遞及電郵形式遞交之申請。親身遞交必須投進設於香港藝術發展局內的計劃資助申請收集箱；電郵提交（電郵地址：[grants@hkadc.org.hk](mailto:grants@hkadc.org.hk)）以電子紀錄發出時間為準；郵寄表格以郵戳日期為準；速遞則以速遞公司單據上所載的確認收件日期為準。填妥的申請表格（親身遞交或電郵提交），必須於截止日期當日下午六時正前提交至本局。逾時提交、以傳真或其他方式遞交的申請將不獲處理。  
HKADC accepts applications submitted by person, post, courier and email. For submission in person, please deposit the application in the collection box located at HKADC. Email submissions (email address: [grants@hkadc.org.hk](mailto:grants@hkadc.org.hk)) are only accepted if the electronic date and time printed is no later than submission deadline. Submission by post will only be accepted if postmarked no later than the deadline. Submission by courier is also accepted if the pickup date shown on the bill issued by the courier service provider is on or before the deadline. Completed forms submitted in person or via email must arrived HKADC **on or before 6:00 pm** on deadline. Late submission or submission by fax or digital means other than email will not be processed.

計劃名稱 Title of Project : (中文 Chinese)

(英文 English)

申請者 Name of Applicant : (中文 Chinese)

(英文 English)

申請所屬界別 Art Form\* (請只選擇一項最合適的藝術界別 Please choose **one** only)

- |  |                                   |   |
|--|-----------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> 跨媒介/跨界別藝術 Cross / Multi-Disciplinary Arts | <input type="checkbox"/> 舞蹈 Dance | <input type="checkbox"/> 戲劇 Drama         |
| <input type="checkbox"/> 文學 Literary Arts                          | <input type="checkbox"/> 音樂 Music | <input type="checkbox"/> 視覺藝術 Visual Arts |
| <input type="checkbox"/> 電影及媒體藝術 Film & Media Arts                 | <input type="checkbox"/> 戲曲 Xiqu  |   |

\*請注意，申請將由其所屬界別的審批員進行評審工作。Please note that the application will be assessed by examiners from specific art form.

申請的計劃類別 Project Type (請選擇一項最適合的類別 Please choose **the most appropriate** box)

- |  |  |   |
|--|--|---|
| <input type="checkbox"/> 演出 Performance                  | <input type="checkbox"/> 出版 Publication  | <input type="checkbox"/> 展覽 Exhibition                                    |
| <input type="checkbox"/> 電影創作 Film Production            | <input type="checkbox"/> 觀眾拓展 – 藝術教育<br>Audience Building – Arts Education                     | <input type="checkbox"/> 研究/保存/評論<br>Research/ Archiving/ Critique        |
| <input type="checkbox"/> 媒體藝術創作<br>Media Arts Production | <input type="checkbox"/> 觀眾拓展 – 社區藝術推廣<br>Audience Building – Arts<br>Promotion/Community Arts | <input type="checkbox"/> 寫作及翻譯<br>Creative Writing/Translation<br>Project |
| <input type="checkbox"/> 劇本寫作 Playwriting                |  |   |

## 新苗發展資助計劃申請表

### Emerging Artists Development Grant Application Form

填寫後即成為機密函件  
Confidential when completed

如屬視覺藝術界別計劃，請選擇以下一項或多於一項類別

**For Visual Arts projects, please indicate the category (You may choose more than one)**

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 中國書畫/篆刻 Chinese Painting and Calligraphy / Seal-engraving | <input type="checkbox"/> 設計/建築 Design / Architecture |
| <input type="checkbox"/> 西方平面(版畫/漫畫) Western Arts – 2D (Print-making / Cartoon)    | <input type="checkbox"/> 攝影 Photography              |
| <input type="checkbox"/> 立體(陶藝/雕塑/玻璃) 3D (Ceramics / Sculpture/Glass)              | <input type="checkbox"/> 混合素材 Mixed Material         |
| <input type="checkbox"/> 其他 Others (請註明 Please specify: _____)                     |  |

如屬文學藝術界別出版計劃，請選擇以下一項或多於一項類別

**For Literary Arts publication projects, please indicate the category (You may choose more than one)**

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 小說 Novel   | <input type="checkbox"/> 新詩 Poetry                   |
| <input type="checkbox"/> 兒童/青少年文學 Literature for Children / Teenagers   | <input type="checkbox"/> 散文 Prose                    |
| <input type="checkbox"/> 學術研究/評論 Academic Research / Criticism  | <input type="checkbox"/> 古體文學創作 Classical Literature |
| <input type="checkbox"/> 其他文類(如傳記文學、報告文學、跨文類創作等)，請註明：<br>Other Literary Works (including Biographical Literature, Reportage, Cross-genre Writing, etc.), please specify:<br>_____ |  |

#### 本局專用 For Office Use Only

收表日期 Date Received

所屬界別 Art Form

初核人員 Processing Officer

申請者編號 Applicant Number

檔案編號 File Number

覆核人員 Supervising Officer

# 新苗發展資助計劃申請表

## Emerging Artists Development Grant Application Form

填寫後即成為機密函件  
Confidential when completed

I

申請者資料 Applicant Information			
個人申請者 Individual Applicant			
1 中文姓名 Name in Chinese (須與身分證相同) ( <input type="checkbox"/> 小姐/ <input type="checkbox"/> 女士/ <input type="checkbox"/> 先生)		英文姓名 Name in English (as on HKID card) ( <input type="checkbox"/> Miss/ <input type="checkbox"/> Ms/ <input type="checkbox"/> Mr)	
申請者銀行戶口持有人姓名(如與上述不同) Name of Bank Account Holder (if different from the above)		香港身分證號碼(英文字母及頭四位數字) HKID Card No. (Alphabet and first 4 digits)	
2 聯絡住址(中英文地址均須填寫) Correspondence Address (both in Chinese and English)			
3 聯絡電話 Contact Telephone Number		4 傳真 Fax Number	
5 電子郵件地址 E-mail Address			
6 新近五個學年內完成的藝術相關大專課程名稱、院校名稱、完成年份及月份 Name of the completed arts related course within <b>five school years</b> and the Institute, month and year of graduation			
7 現職 Current Employment		8 任職機構 Name of Employer	
或 OR 團體申請者 Organisation Applicant			
9 團體中文姓名 Organisation's Name in Chinese		團體英文姓名 Organisation's Name in English	
申請團體銀行戶口名稱(如與上述不同) Name of Bank Account (if different from the above)			
10 註冊團址(中英文地址均須填寫) Registered Address (both in Chinese and English)			
11 聯絡地址(如與上述不同) Correspondence Address (if different from the above)			
12 成立日期 Date of Establishment		13 電子郵件地址 E-mail Address	
14 機構最高負責人( <input type="checkbox"/> 小姐/ <input type="checkbox"/> 女士/ <input type="checkbox"/> 先生) (中英文姓名) Head of organisation ( <input type="checkbox"/> Miss/ <input type="checkbox"/> Ms/ <input type="checkbox"/> Mr) (Chinese and English)		職銜 Post & Title	
香港身分證號碼(英文字母及頭四位數字) HKID Card No. (Alphabet and first 4 digits)		電話/手提電話 Tel./ Mobile phone	
15 計劃負責人/聯絡人( <input type="checkbox"/> 小姐/ <input type="checkbox"/> 女士/ <input type="checkbox"/> 先生) (中英文姓名) Person-in-charge / contact person of the Project ( <input type="checkbox"/> Miss/ <input type="checkbox"/> Ms/ <input type="checkbox"/> Mr) (Chinese and English)		傳真/電郵地址 Fax / E-mail Address	
香港身分證號碼(英文字母及頭四位數字) HKID Card No. (Alphabet and first 4 digits)		電話/手提電話 Tel./ Mobile phone	

# 新苗發展資助計劃申請表

## Emerging Artists Development Grant Application Form

填寫後即成為機密文件  
Confidential when completed

**16 團體一半或以上幹事**須為符合個人申請資格的新晉藝術工作者。請提供其名稱，新近**五個學年**內完成的藝術相關大專課程名稱、院校名稱、完成年份及月份

Organisation should have **half or more** emerging artists (who meet the eligibility requirement of individual) being the office-bearers. Please provide their names, month and year of graduation, name of the institute and arts related course completed within **five school years**.

### 過去活動紀錄 Past Activities' Record

**17 個人/團體**申請者可提供載有過去重要活動紀錄及介紹的網址，以取代印刷資料，作為過去活動紀錄的參考資料。

Applicants are encouraged to provide URL containing introduction or records of their past key activities, in place of printed documents, for reference.

網址 Website:

## II 計劃預算 Budget

申請者可填寫此表格，或另紙提供完整計劃預算，包括各支出及收入細目、總開支、總收入及申請資助額。請確保計劃預算表格(項目 18 及 19)、主要參與計劃人員酬金金額(項目 25)、「場地資助計劃」申請表金額及附件資料(如有)等內容一致，正確無誤。

Applicant can fill in this Application Form OR use separate sheet to show the budget, including breakdown of each expenditure and income item, total expenditure, total income and grant amount sought. Please ensure the contents of budget (item 18 & 19), fees for key personnel involved (item 25), grant amount sought in Venue Subsidy Scheme application form and attached information (if any) are consistent and accurate.

### 18 預計支出 Estimated Expenditure

港幣 HK\$

i. 所有參與計劃人員酬金 Fees for All Participating Personnel :

ii. 製作費 Production Cost :

iii. 場地費用 Venue Cost :

iv. 宣傳 Promotion Cost :

v. 其他 Others (請註明 please specify) :

預計總開支 Estimated Total Expenditure :

### 19 預計收入 Estimated Income

i. 售票收入 Ticket Sales :

ii. 銷售收入 Sales Income :

iii. 場地資助計劃申請額 (如適用)  
Amount sought in Venue Subsidy Scheme (if applicable) :

iv. 其他 Others (請註明 please specify) :

預計總收入 Estimated Total Income :

### 20 申請資助額\* Amount Sought\*

(預計總開支 Estimated Total Expenditure – 預計總收入 Estimated Total Income) :

請以最近的百位數顯示

Please round to the nearest hundred

\* 申請者需留意「新苗發展資助計劃」《申請準則》所列的資助水平。

Please refer to the grant ceiling of Emerging Artists Development Grant as stated in *Assessment Guidelines*.

**III 21 個人志向書 Artist's Statement**

請以約 250 字闡述你的藝術抱負、目標及本計劃可如何協助你在藝術上的專業發展。

Please state your vision and goals as an artist, and how the grant will benefit your career development in around 250 words.

# 新苗發展資助計劃申請表

## Emerging Artists Development Grant Application Form

填寫後即成為機密函件  
Confidential when completed

### IV 22 計劃資料 (請填寫適用的部分)

Project Information (Please fill in applicable part)			
(演出 / 其他活動詳情 Performance / Other Activity Details)			
演出/活動名稱 Name of Performance / Activity		日期及時間 Date and Time	演出/活動長度 (小時/分鐘) Length of Performance / Activity (hours/mins)
演出/活動場地 Venue	每場座位總數 Seating Capacity for Each Performance / Activity	預計每場入座人數及入座率(%) Expected No. of Audience and Attendance Rate (%) for Each Performance/ Activity	
(展覽計劃 Exhibition Project)			
展覽日期 Exhibition Date 由 from 年 Y 月 M 日 D 至 to 年 Y 月 M 日 D	場地 Venue  面積(平方米) Size (m <sup>2</sup> )	展品數目 No. of Exhibits	預計參觀人數 Expected No. of Visitors
佈展開始日期 Move-in Date: 年 Y 月 M 日 D			
拆展完結日期 Move-out Date: 年 Y 月 M 日 D			
(劇本 / 出版計劃 Script / Publication Project)			
劇本 / 出版物中文名稱 Name of Script / Publication (Chinese)		劇本 / 出版物英文名稱 Name of Script / Publication (English)	
作品的發表/出版情況 Details of Previous Publication of the proposed title of project			
<input type="checkbox"/> 曾經在報章、雜誌或文學期刊等渠道公開發表 has been previously published in newspapers, magazines or periodicals  內容佔全書 Percentage of the contents % 刊物名稱 Name of Periodicals 年份 Year		<input type="checkbox"/> 曾經以單行本、合集或選集形式結集出版 has been previously published in the form of an off-print, collection or selection  內容佔全書 Percentage of the contents % 出版物名稱 Name of Publication 年份 Year	
完成尺寸 Size of Publication (闊 W) x(高 H) :	出版頁數 Number of Pages:	出版社 Publisher:	
作品總字數 Number of Words:		發行商 Distributor:	
插圖數目 Number of Illustrations: ( <input type="checkbox"/> 黑白 B/W / <input type="checkbox"/> 彩色 Colour )		發行量 Distribution Volume:	
印刷量 Print-run:		出版日期 Date of Publication:	
(電影及媒體藝術製作計劃 Film / Media Arts Production Project)			
計劃進行日期 Project Implementation Date 由 from 至 to	拍攝/製作媒體 Shooting / Filming Media <input type="checkbox"/> 數碼錄像DV <input type="checkbox"/> 高清數碼錄像HDV <input type="checkbox"/> 菲林-16 厘米/35 厘米Film – 16mm/35mm <input type="checkbox"/> 菲林-超8 Film – super 8 <input type="checkbox"/> 其他 Others (請註明 Please specify):	影片長度 Length of Film (小時hrs/分鐘mins)	拍攝/製作地點(區域：如香港、中國內地、海外等) Shooting / Filming Location (e.g. Hong Kong, Mainland China, overseas countries, etc.)  預計觀賞/受惠人數 (人) Estimated number of audience (person)

**V 23 計劃內容 Project Content**

計劃大綱 (請詳述計劃內容及進行方法)

Project Summary (please indicate project content and implementation plan)

宣傳推廣方法 (請說明) Promotion Plan (Please specify)

☐ 海報及單張 Poster and Leaflet

☐ 電子報及網頁 E-news and Website

☐ 廣告 Advertisement

☐ 其他 Others

放映 / 發行安排(只適用於電影及媒體藝術製作計劃) Plan for Screening / Distribution (only applicable to Film/ Media Arts Production Project)

# 新苗發展資助計劃申請表

## Emerging Artists Development Grant Application Form

填寫後即成為機密函件  
Confidential when completed

VI 24 預計**所有**參與本計劃的人員數目為(包括藝術家、創作、製作、技術及藝術行政人員等): \_\_\_\_\_ 人  
The **total** expected number of arts practitioners involved in this project (including artists; creative, production and technical staff; and arts administrators, etc.) is: \_\_\_\_\_ persons

### 25 主要參與計劃人員 Key Personnel involved

姓名(請列明身分證上的姓名, 並可旁加藝名/筆名) Name (as on HKID card; please also indicate stage/pen name, if applicable)	資歷 Qualifications / Experience	參與此計劃的職務 Post & Involvement in this Project	酬金(港幣\$) Fee (HK\$)



# 新苗發展資助計劃申請表

## Emerging Artists Development Grant Application Form

填寫後即成為機密函件  
Confidential when completed

### VII 聲明及保證 Declaration and Warranty

- a. ☐ 本人/團體已詳閱及同意《計劃資助一申請須知》、相關藝術界別及「新苗發展資助計劃」申請準則並聲明本人從未獲得藝發局(藝發局獎學金、學校與藝團伙伴計劃除外)及/或政府的相類似的項目資助。倘若資料並不屬實，本人之申請資格將被取消。
- I have read and agreed to the *Information for Project Grant Applicants*, the *Project Grant Assessment Guidelines* of the relevant art form and “Emerging Artists Development Grant”. I hereby declare that I **have never received** any HKADC funding (Except HKADC Scholarship and Arts-in-School Partnership Scheme) or similar project funding in arts and culture from the Government. I/My organisation understand that any false declaration will result in cancellation of my application.
- b. ☐ 本人/團體特此聲明，本人/本團體一半或以上幹事於新近五個學年內完成本地或海外藝術相關的大專課程(包括副學士)。
- I/My organisation hereby declare that I/ half or more office-bearers of my organisation graduated from arts and culture courses conducted by local or overseas tertiary education institutions (including sub-degree courses) within **five school years**.
- c. ☐ 本人/本團體特此聲明及保證，本人/本團體所提交之過往作品為本人/本團體曾參與的作品。
- I/My organisation hereby declare and warrant that the works I/my organisation have submitted is my personal works or the works I/my organisation have participated.
- d. 本人/本團體特此聲明，如計劃獲得批准，將於本計劃中聘用或租用以下與本人/本團體或本計劃的主要參與人有關連的場地或服務。
- I/My organisation declare that, if the application is approved, I/my organisation will engage the following venue and service providers which are related to myself or other key personnel of the project.
- ☐ 是，註明有關連的計劃人員姓名、所涉項目及金額：☐ 否 No
- Yes, list the name of the relevant project staff, the expense item and the amount involved:
- 
- e. (如適用)本人/本團體列出所有參與本申請的現任藝發局委員、藝術顧問、審批員及職員姓名：
- (If applicable) I/My organisation hereby list out all the current HKADC members, Arts Advisors, Examiners and staffs who will be involved in this application:
- 
- f. 本人/本團體特此聲明及保證，申請表及附上的所有資料全部屬實，並必須在藝發局書面同意下才可作出修訂。
- I/My organisation declare and guarantee that all information given in this application is correct and will not be amended without the written approval of HKADC.
- g. 本人/本團體在提交這份申請表時，已夾附以下參考資料：
- I/My organisation have submitted the following supporting documents with this application:**
- ☐ 個人申請者 / 團體申請者已遞交相關的畢業證明及完整履歷表。
- Individual / Organisation applicant has submitted credentials and full resume(s).**
- ☐ 作品資料 (例如過往演出/創作選段錄像、故事大綱、劇本、展品照片/草圖、具代表性的畫作、相關的公開發表評論文章或完整書稿等)
- Samples of works (such as past production(s), story line of the play, play-script, photos/sketches of the exhibits, catalogues, media reviews or full manuscript, etc.)**
- ☐ 附件資料 (例如：履歷表) 中不含任何人的身分證號碼、出生日期、聯絡地址及住址、聯絡電話及電郵等個人資料。
- The attached information/material (such as curriculum vitae) **does not contain** personal information of anyone, including Hong Kong Identity Card number, date of birth, correspondence and residential address, contact number and email address.
- ☐ 報價單(租用器材、來往外地之交通費等支出)。
- Price quotations (rental of equipment, travel costs of overseas transportation costs)
- ☐ 如申請「場地資助計劃」，已提供一式兩份申請表格。
- Two identical copies are provided for the application of ‘**Venue Subsidy Scheme**’.
- ☐ 遞交申請時，請於信封面或電郵主旨註明「新苗發展資助計劃」。
- Please mark “Emerging Artists Development Grant” on the envelope cover or in the email header when submitting the application.

### VIII

個人申請者/申請團體最高負責人簽署 Signature of Applicant / Head of Organisation	機構印章(如適用) Official Chop of the Organisation (if applicable)	日期 Date
姓名 Name		